

salut, & l'épée de l'Esprit, qui est la parole de Dieu.

18 Priant en toutes sortes de prières, & de requêtes en tout tems en esprit, & veillant à cela avec toute persévérance, & requête, *que vous présentiez* pour tous les saints;

19 Et pour moi, afin que la parole me soit donnée à bouche ouverte avec hardiesse, afin de donner à connoître le mystère de l'Évangile;

20 Pour lequel je suis ambassadeur dans la chaîne; afin que je parle franchement, comme il faut que je parle.

21 Or afin que vous enten-

diez aussi mon état, & ce que je fais, Tychique notre frere bien-aimé, & fidèle ministre au Seigneur, vous fera savoir le tout:

22 Lequel je vous ai envoyé exprès pour cela, afin que vous appreniez quel est notre état, & qu'il console vos cœurs.

23 Paix soit aux freres, & charité avec foi, de la part de Dieu le Pere, & du Seigneur Jesus Christ.

24 Grace soit avec tous ceux qui aiment notre Seigneur Jesus Christ en pureté. Amen.

Ecrit de Rome aux Ephésiens par Tychique.

E P I T R E

D E

S. PAUL APOTRE AUX PHILIPPIENS.

CHAPITRE I.

PAUL & Timothée serviteurs de Jesus Christ, à tous les saints en Jesus Christ, qui sont à Philippes, avec les Evêques & les Diacres.

2 Grace vous soit & paix, de par Dieu notre Pere, & de par le Seigneur Jesus Christ.

3 Je rends grâces à mon Dieu

toutes les fois que je fais mention de vous :

4 Faisant toujours des prières avec joye pour vous tous, dans toutes mes oraisons.

5 A cause de votre communion à l'Évangile, depuis le premier jour jusqu'à présent :

6 Etant assuré de cela même, que celui qui a commencé cette

cette bonne œuvre en vous, l'achevera jusqu'à la journée de Jesus Christ.

7 Comme il m'est raisonnable de penser cela de vous tous ; parce que je retiens en mon cœur que vous avez tous été participans de la grace avec moi en mes liens , en la défense & la confirmation de l'Évangile :

8 Car Dieu m'est témoin comme je vous aime tous d'une cordiale affection en Jesus Christ.

9 Et je le prie de ceci, c'est que votre charité abonde encore de plus en plus, avec connoissance & toute intelligence :

10 Afin que vous discerniez les choses contraires, pour être purs, & sans scandale, jusqu'à la journée de Christ.

11 Etant remplis de fruits de justice, qui *sont* par Jesus Christ, à la gloire & à la louange de Dieu.

12 Or *mes freres*, je veux bien que vous sachiez que les choses qui me *sont arrivées*, sont arrivées pour un plus grand avancement de l'Évangile.

13 Tellement que mes liens en Christ ont été rendus célèbres dans tout le Prétoire, & dans tous les autres *lieux* :

14 Et que plusieurs des freres au Seigneur, étant assurez par

mes liens, osent parler plus hardiment de la parole, sans crainte.

15 Il est vrai que quelques-uns prêchent Christ par envie & contention, & les autres au contraire, par une bonne volonté.

16 Les uns annoncent Christ par contention, non pas purement, pensant ajouter de l'affliction à mes liens.

17 Mais les autres *le font* par charité, sachant que je suis ordonné pour la défense de l'Évangile.

18 Quoi donc ? cependant de quelque manière que ce soit, ou par feinte, ou en vérité, Christ est annoncé : & en cela je me réjouis, & m'en réjouirai.

19 Car je sai que cela me tournera à salut, par votre prière, & par l'assistance de l'Esprit de Jesus Christ :

20 Selon ma ferme attente, & mon espérance, que je ne serai confus en rien : mais qu'en toute assurance, comme toujours *il a été*, aussi maintenant Christ sera-t-il magnifié en mon corps, soit par la vie, soit par la mort.

21 Car Christ m'est gain à vivre & à mourir.

22 Or je ne sai s'il m'est utile de vivre en la chair, ni ce que je dois choisir.

23 Car je suis pressé des deux côtés, mon desir tendant bien à déloger, & à être avec Christ, ce qui m'est beaucoup meilleur :

24 Mais il est plus nécessaire pour vous que je demeure en la chair.

25 Et je sai cela comme tout assuré, que je demeurerai, & persévérerai avec vous tous, pour votre avancement, & pour la joye de votre foi :

26 Afin que votre gloire abonde en Jesus Christ par moi, par le moyen de mon retour vers vous.

27 Seulement conversez dignement comme il est séant selon l'Evangile de Christ : afin que, soit que je vienne, & que je vous voye, soit que je sois absent, j'apprenne que vous persistez en un même Esprit, combattant ensemble tous d'un courage par la foi de l'Evangile, & n'étant point du tout épouvantés par les adversaires.

28 Ce qui leur est une démonstration de leur perte & à vous de salut : & cela de la part de Dieu ;

29 Parce qu'il vous a été gratuitement donné pour Christ, non seulement de croire en lui, mais aussi de souffrir pour lui :

30 Ayant le même combat

dans lequel vous m'avez vu & où vous savez que je suis encore.

CHAP. II.

SI donc *il y a* quelque consolation en Christ, si quelque soulagement de charité, si quelque communion d'esprit, si quelques cordiales affections & si quelque compassion :

2 Rendez ma joye parfaite, tellement que vous ayez un même sentiment, ayant une même charité, étant d'un même courage, & d'un même sentiment.

3 Que rien ne se fasse par contention, ou par vaine gloire : mais en estimant l'un l'autre, par humilité de cœur, plus excellent que soi-même.

4 Ne regardez point chacun à son particulier, mais à ce qui appartient aux autres.

5 Qu'il y ait donc en vous un même sentiment qui a été aussi en Jesus Christ :

6 Lequel étant en forme de Dieu, n'a point réputé rapine d'être égal à Dieu :

7 Cependant il s'est anéanti soi-même, ayant pris la forme de serviteur, fait à la ressemblance des hommes :

8 Et étant trouvé en figure comme un homme, il s'est abaissé soi-même, & a été obéissant jusqu'à la mort, & même à la mort de la croix.

9 Pour laquelle cause aussi Dieu l'a souverainement élevé, & lui a donné un Nom qui est sur tout nom :

10 Afin qu'au Nom de Jesus tout genou se ploye, de ceux qui sont aux cieus, & sur la terre, & sous la terre :

11 Et que toute langue confesse que Jesus Christ est le Seigneur, à la gloire de Dieu le Pere.

12 C'est pourquoi, mes bien-amez, comme vous avez toujours obéi, non seulement en ma présence, mais beaucoup plus maintenant en mon absence, employez-vous à votre propre salut avec crainte & tremblement.

13 Car c'est Dieu qui produit en vous avec efficace & la volonté & l'action, selon son bon-plaisir.

14 Faites toutes choses sans murmure, & sans dispute :

15 Afin que vous soyez sans reproche, & simples, enfans de Dieu, irrépréhensibles au milieu de la génération tortuë & perverse : parmi lesquels vous reluisez comme des flambeaux au monde, qui portent au devant d'eux la Parole de vie :

16 Pour me glorifier en la journée de Christ, que je n'ai point couru en vain, ni travaillé en vain.

17 Que si même je fers

d'aspersion sur le sacrifice & le service de votre foi, j'en suis joyeux, & je m'en réjouis avec vous tous.

18 Vous aussi pareillement foyez-en joyeux, & vous en réjouissez avec moi.

19 Or j'espère au Seigneur Jesus de vous envoyer bien-tôt Timothée, afin que j'aye aussi plus de courage, quand j'aurai connu votre état.

20 Car je n'ai personne de pareil courage, qui ait véritablement soin de ce qui vous concerne.

21 Car tous cherchent ce qui est de leur particulier, & non ce qui est de Jesus Christ.

22 Mais vous connoissez son épreuve, qu'il a servi avec moi en l'Evangile, comme l'enfant sert au Pere.

23 J'espère donc de l'envoyer, aussi-tôt que j'aurai pourvû à mes affaires.

24 Et je m'assure au Seigneur que moi-même aussi j'irai bien-tôt.

25 Mais j'ai estimé qu'il étoit nécessaire de vous envoyer Epaphrodite mon frere, compagnon d'œuvre & d'armes avec moi : qui aussi a été envoyé de votre part, pour m'administrer les choses dont j'ai eu besoin.

26 Car il vous desiroit tous singulièrement, & il étoit fort affli-

affligé de ce que vous aviez appris qu'il avoit été malade.

27 En effet, il a été malade, & très-proche de la mort: mais Dieu a eu pitié de lui, & non seulement de lui, mais aussi de moi; afin que je n'eusse pas tristesse sur tristesse.

28 Je l'ai donc envoyé avec d'autant plus de soin, afin qu'en le revoyant vous vous réjouissiez, & que j'aye moins de tristesse.

29 Recevez-le donc au Seigneur avec toute sorte de joye: & ayez de l'estime pour ceux qui sont tels.

30 Car il a été proche de la mort, pour l'œuvre de Christ, n'ayant eu aucun égard à sa propre vie, afin qu'il suppléât au défaut de vôtre service envers moi.

C H A P. III.

AU reste, mes freres, réjouissez-vous au Seigneur. Il ne m'est point fâcheux, & même c'est vôtre sûreté, que je vous écrive les mêmes choses.

2 Prenez garde aux chiens, prenez garde aux mauvais ouvriers, prenez garde à la circoncision:

3 Car c'est nous qui sommes la Circoncision, nous di-je, qui servons Dieu en esprit, & qui nous glorifions en Jesus Christ,

& qui n'avons point de confiance en la chair:

4 Ce n'est pas que je ne pusse aussi avoir de la confiance en la chair: & même si quelqu'un croit avoir de quoi se confier en la chair, j'en ai beaucoup plus:

5 Moi qui suis circoncis le huitième jour, qui suis descendu d'Israël, de la tribu de Benjamin, Hébreu, né des Hébreux: Pharisien de religion:

6 Quant au zèle, persécutant l'Eglise: quant à la justice qui est de la Loi, étant sans reproche.

7 Mais ce qui m'étoit un gain, je l'ai regardé comme une perte pour l'amour de Christ.

8 Et certes toutes choses semblent m'être dommage, à cause de l'excellence de la connoissance de Jesus Christ mon Seigneur, pour l'amour duquel je me suis privé de toutes ces choses, & je ne les considère que comme du fumier, afin que je gagne Christ?

9 Afin que je sois trouvé en lui, ayant non point ma justice qui est de la Loi, mais celle qui est par la foi de Christ, savoir la justice qui est de Dieu par la foi.

10 Pour le connoître, & la vertu de sa résurrection, & la communion de ses afflictions, étant rendu conforme à sa mort:

11 *Essayant* si en quelque façon je puis parvenir à la resurrection des morts.

12 Ce n'est pas que j'aye déjà reçu ce que j'attends, ou que je sois déjà rendu parfait : mais je poursuis afin de tâcher d'y parvenir : pour laquelle cause aussi j'ai été pris de Jesus Christ.

13 *Mes freres*, pour moi, je ne me croi point encore être arrivé au but :

14 Mais je fais une chose, c'est qu'en oubliant les choses qui sont derrière moi, & m'avancant vers celles qui sont devant, je tends vers le but, savoir au prix de la vocation céleste de Dieu en Jesus Christ.

15 C'est pourquoi nous tous qui sommes parfaits, ayons ce sentiment : & si en quelque chose vous avez un autre sentiment, Dieu vous le revelera aussi.

16 Cependant suivons une même règle pour les choses auxquelles nous sommes parvenus, & avons un même sentiment.

17 Soyez d'un même accord mes imitateurs, *mes freres*, & considérez ceux qui se forment sur le modèle que vous avez en nous.

18 Car plusieurs vivent, desquels je vous ai souvent dit. & je vous le dis encore en pleu-

rant, qu'ils sont ennemis de la croix de Christ.

19 Desquels la fin est une perte totale, de qui le Dieu est le ventre, & qui cherchent la gloire dans leur confusion, & attachent leurs affection aux choses de la terre.

20 Mais notre conversation est celle de bourgeois des cieus, d'où aussi nous attendons le Sauveur, savoir le Seigneur Jesus Christ :

21 Qui transformera notre corps vil, afin qu'il soit rendu conforme à son corps glorieux, selon cette efficace par laquelle il peut même se soumettre toutes choses.

CHAP. IV.

C'est pourquoi, *mes freres* bien-aimez & très-desirez, ma joye & ma couronne, tenez-vous ainsi en notre Seigneur, *mes bien-aimez*.

2 Je prie Evodie, & je prie Syntiche, d'avoir un même sentiment au Seigneur.

3 Je te prie aussi, mon vrai compagnon, aide leur, comme à celles qui ont combattu avec moi en l'Évangile, avec Clement aussi, & mes autres compagnons d'œuvre, dont les noms sont au livre de vie.

4 Réjouissez-vous toujours au Seigneur, & je vous le dis encore, réjouissez-vous.

5 Que votre douceur soit connue

soit connue de tous les hommes; Le Seigneur est près.

6 Ne foyez en inquiétude de rien : mais en toutes choses notifiez à Dieu vos demandes par prière, & par supplication, avec action de graces.

7 Et la paix de Dieu, qui est au dessus de tout entendement, gardera vos cœurs & vos sens en Jesus Christ.

8 Au reste, *mes freres*, que toutes les choses qui sont véritables, toutes les choses qui sont justes, toutes les choses qui sont pures, toutes les choses qui sont aimables, toutes les choses qui sont de bonne renommée, s'il y a quelque vertu, & quelque louange, pensez à ces choses.

9 Lesquelles aussi vous avez apprises, & reçues, & entendues, & vues en moi. Faites ces choses, & le Dieu de paix sera avec vous.

10 Or je me suis fort réjoui au Seigneur, de ce qu'à la fin vous avez fait refléurir le soin que vous avez de moi: à quoi aussi vous pensiez; mais vous n'en aviez pas l'occasion.

11 Je ne dis pas ceci ayant égard à quelque indigence : car j'ai appris d'être content des choses selon l'état ou je me trouve.

12 Car je sai être abbaissé, je sai aussi être dans l'abondance:

par tout & en toutes choses je suis instruit tant à être rassasié, qu'à avoir faim : tant à être dans l'abondance, qu'à être dans la nécessité.

13 Je puis toutes choses en Christ qui me fortifie.

14 Néanmoins, vous avez bien fait de prendre part à mon affliction.

15 Vous savez aussi, vous Philippiens, qu'au commencement de la prédication de l'Evangile, quand je partis de Macédoine, aucune Eglise ne me communiqua rien en matière de donner & de recevoir, excepté vous seuls :

16 Car même étant à Thessalonique, vous m'avez envoyé une & deux fois de quoi subvenir à mon besoin.

17 Ce n'est pas que je recherche des présents; mais je cherche le fruit, qui abonde pour votre compte,

18 Or j'ai reçu le tout, & je suis dans l'abondance: j'ai été rempli, en recevant d'Epaphrodite ce qui m'a été envoyé par vous, comme une odeur de bonne senteur, & un sacrifice agréable à Dieu, & qu'il accepte.

19 Aussi mon Dieu suppléera à toutes les choses dont vous aurez besoin, selon ses richesses, avec gloire, en Jesus Christ.

- 20 Or à notre Dieu & Pere soit gloire aux siècles des siècles, Amen.
- 21 Saluez chacun des saints en Jesus Christ: Les freres qui sont avec moi vous saluent,
- 22 Tous les saints vous saluent, & principalement ceux qui sont de la maison de César.
- 23 La grace de notre Seigneur Jesus Christ soit avec vous tous, Amen.
- Ecritte de Rome aux Philippiens par Epaphrodite.*

E P I T R E

D E

S. PAUL APOTRE
AUX COLOSSIENS.

C H A P I T R E I.

PAUL Apôtre de Jesus Christ, par la volonté de Dieu, & le frere Timothée :

2 Aux saints & freres fidèles en Christ, qui sont à Colosses : Grace vous soit, & paix, de la part de Dieu notre Pere, & du Seigneur Jesus Christ.

3 Nous rendons toujours grâces de vous à Dieu, qui est le Pere de notre Seigneur Jesus Christ, priant toujours pour vous :

4 Ayant entendu parler de votre foi en Jesus Christ, & de la charité que vous avez envers tous les saints :

5 Pour l'Espérance qui vous est réservée dans les cieus, laquelle vous avez auparavant

entendue par la parole de vérité, savoir de l'Evangile ;

6 Qui est parvenu à vous, comme aussi il est par tout le monde, & il y fructifie, comme aussi il a fait en vous, depuis le jour que vous avez entendu & connu la grace de Dieu en vérité.

7 Comme aussi vous l'avez appris d'Epaphras notre cher compagnon de service, qui est fidèle ministre de Christ pour vous :

8 Qui nous a aussi déclaré quelle est la charité que vous avez en l'Esprit.

9 C'est pourquoi aussi, dès le jour que nous avons entendu cela, nous ne cessons de prier pour vous, & de demander

der